

Uputstvo za korišćenje Radijatorski termostat ETK 1 8250 10



1. Izdavanje na nemačkom 10/2014
Dokumentacija © 2014 HERZ Armaturen GmbH
A-1230 Beč, Richard Strauss Strasse 22
Sva prava pridržana.
ETK 1 8250 10

1. Napomene za ovo uputstvo

Pre korišćenja pročitajte ovo uputstvo kompletno i temeljno. Uputstvo sadrži brojna upozorenja za pravilnu upotrebu uređaja. Posebno obratite pažnju na sigurnosne napomene. Uputstvo sačuvajte za kasniju upotrebu. Ako ćete uređaj dati na korišćenje drugoj osobi, predajte mu i uputstvo za upotrebu.

Simboli koji su korišćeni:

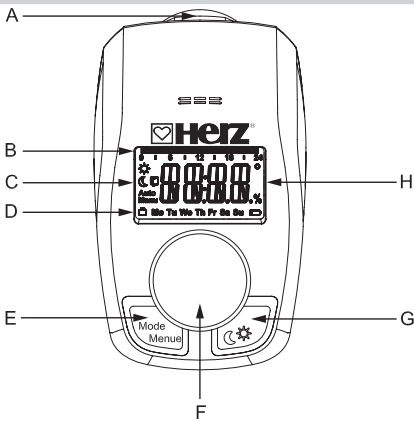
Pažnja! Postoji moguća opasnost.

Napomena. Ovaj deo sadrži važna upozorenja.

2. Sadržaj isporuke

Radijatorski termostat- 1 kom, baterije 1,5 V Mignon/LR6/AA- 2 kom, uputstvo za upotrebu- 1 kom.

3. Operacije i ekran



- A** priključna navrtka M 28 x 1,5 za montažu na radijatorski ventil
B postavljeno vreme uključivanja u dnevnom programu
C (☼) snižena / temperatura udgodnosti, (☒) funkcija otvorenog prozora, (Manu) ručni rad, (Auto) automatski rad
D (☐) funkcija godišnjeg odmora, dan u nedelji, (🔋) oznaka prazne baterije
E dugme „ Mode-/Menue“: prelazak između automatskog, ručnog rada i funkcije godišnjeg odmora (dugme kratko pritisnuti); otvaranje menija podešavanja (dugme pritisnuti najmanje 3 sekunde)
F točak za podešavanje: podešavanje npr. temperature (okretanje točka za podešavanje), aktiviranje „Boost“ funkcije, potvrđivanje i pohranjivanje podešenih vrednosti u meniju (kratki pritisak točka za podešavanje)
G ☼-dugme: prelazak između snižene i temperature udgodnosti
H prikaz temperature, vremena, datuma, položaja menija, funkcije

4. Uopšteno o funkcionisanju

Radijatorski termostat ETK 1 8250 10 vremenski reguliše temperaturu prostora. Željena temperatura jednostavno se može podesiti predprogramiranim ili individualno postavljenim periodima grejanja i sniženim temperaturama. Uređaj upravlja hodom ventila a time i prolazom tople vode kroz radijator. Radijatorski termostat odgovara svim standardnim termostatskim ventilima M 28. Jednostavno se mo- nтира, bez ispuštanja vode ili zahvata u instalaciju grejanja. Dodatna „Boost“ funkcija omogućava brzo kratkotrajno zagrevanje. Ventil se otvara 5 minuta. Time se u prostoru odmah postiže ugodan osećaj topline.

5. Sigurnosne napomene

Uređaj nije igračka i ne dozvolite deci da se njime igraju.

Ambalažu ne odlažite van nadzora. Deci može poslužiti kao opasna igračka.

Ne otvarajte uređaj. Ne sadrži delove za održavanje. U slučaju kvara uređaj pošaljite na servis.

6. Zbrinjavanje

Uređaj ne odlagati u kućni otpad !

Elektronski uređaji zbrinjavaju se u skladu sa važećim propisima za zbrinjavanje elektronskog otpada na propisana odlagališta !

Oznaka CE je javna oznaka namenjena isključivo vlastima i ne sadrži dodatnu garanciju proizvođača.

Prazne baterije ne spadaju u kućni otpad ! Odlžite ih na za to propisano mesto !

7. Umetanje (zamena) baterija

Baterije su već postavljene u kućište. Samo izvadite izolacijske trake.

Baterije umetnite na sledeći način:

- stisnite prstima deo na poklopcu za baterije sa obe strane i povucite prema dole.
- u prostor baterija umetnuti 2 nove baterije (LR6/ AA/ Mignon) vodeći računa o ispravnom položaju polova.
- ponovno postaviti poklopac prostora za baterije.

Vek trajanja novih alkalnih baterija je oko 3 godine. Simbol baterije (🔋) znači da baterije treba promeniti Nakon vađenja baterija treba sačekati oko 1 minut i zatim umetnuti nove baterije. Nije moguć rad s akumulatorskim baterijama (baterije za punjenje).

Standardne baterije nikada se ne smeju puniti. Postoji opasnost eksplozije. Baterije ne bacati u vatru ! Baterije ne spajati kratko (plus sa minusom) !

8. Podešavanje datuma i vremena

Nakon umetanja baterija na ekranu će se kratko pojaviti broj verzije programa, motor će se kratko pokrenuti („INS“), a nakon toga automatski upit datuma i sata. • Godinu, mesec, dan , sat i minute podesite okretanjem točka za podešavanje (F).

Datum i vreme možete podesiti i kasnije u položaju menija „ DAT“.

Za vreme podešavanja upravljačka igla motora se uvlači.

- Ako se uz simbol „INS“ prikaže „INS“ znači da se motor još kreće unazad. Čim se radijatorski termostat montira na ventil, na ekranu piše samo „INS“.
- Nedeljni program i ostala podešavanja mogu se obaviti pre montaže. Pritisnite dugme „Menue“ kada je na ekranu prikaz „INS“ . Više detalja nalazi se u poglavlju 11. Postavljanje nedeljnog programa
- Nakon završenog programiranja na ekranu je ponovno prikaz „INS“. Montaža se može obaviti.

9. Montaža na radijator

Montaža radijatorskog termostata je jednostavna i može se izvesti bez ispuštanja vode ili zahvata u instalaciju grejanja. Nije potreban poseban alat niti isključivanje radijatora.

Priključna navrtka na radijatorskom termostatu i HERZ-ovi termostatski ventili imaju priključni navoj M 28 x 1,5 i mogu se spojiti bez dodatnih delova.

- Okrenite glavu termostata na najveću vrednost (suprotno kazaljci na satu). Termostatska glava više ne pritiska iglicu ventila pa se lako može demontirati.
- Skinite staru termostatsku glavu. Na kraju će se izvesti kretanje prilagođavanja (pogledajte poglavlje 10. Kretanje prilagođavanja).

10. Kretanje prilagođavanja

Nakon umetanja baterija motor se najpre kreće unazad . Za to vreme se traži datum, a na ekranu su prikazani simbol „INS“ i simbol aktivnosti (🔋). Kada na ekranu ostane samo simbol „INS“, radijatorski termostat se može montirati. Nakon toga se izvodi hod prilagođavanja na ventil („AdA“).

- Radijatorski termostat postavite na ventil.
- Čvrsto stegnite spojnu navrtku.
- Kada je na ekranu „InS“ kratko pritisnite točak za podešavanje.

Radijatorski termostat izvodi hod prilagođavanja. Na ekranu su prikazani „AdA“ i simbol aktivnosti (🔋). Za to vreme nije moguće nikakvo upravljanje.

Ako je kretanje prilagođavanja obavljeno pre montaže, kratko pritisnite na točak za podešavanje. Motor će se pokrenuti unazad u položaj „InS“. Ako se pojavi neki simbol greške (F1, F2, F3), motor će se pokrenuti unazad u položaj „InS“.

11. Podešavanje nedeljnog programa

U nedeljnom programu za svaki dan mogu se posebno postaviti do 3 perioda grejanja (7 vremenskih uključivanja). Programiranje se odnosi na odabrane dane i temperature u vremenu od 00:00 do 23:59.

- Dugme menija „Mode / Menue“ pritisnuti duže od 3 sekunde. Na ekranu se po- javi „PRO“. Potvrdite kratkim pritiskom točka za podešavanje
- Na ekranu se pojavi „DAY“. Točkom za podešavanje mogu se odabrati pojedini dani u nedelji, svi radni dani, vikend ili celi dan.
- Potvrdite kratkim pritiskom točka za podešavanje.
- Na ekranu se pojavi prvo vreme uključivanja (0:00). Ono se ne može promeniti. Vremena grejanja prikazana su kao stupci.
- Potvrditi kratkim pritiskom točka za podešavanje.
- Nakon toga se postavlja željena teperatura i to počevši od vremena 0:00.
- Potvrdite kratkim pritiskom točka za podešavanje.
- Prikazuje se sledeće vreme uključivanja. Možete ga podešavati.
- Na kraju podesite temperaturu koja treba biti za željeni vremenski period.
- Ovaj postupak možete ponavljati dok se za vremenski period od 0:00 do 23:59 ne postave željene temperature.
- Ako je zauzeto svih 7 vremena uključivanja, prikazano je vreme 23:59 kao za - dnje vreme koje treba potvrditi..

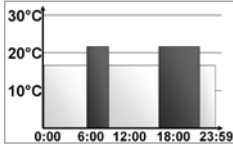
U položaju „ Auto“ temperatura se može u svakom trenutku promeniti pomoću točka za podešavanje. Promenjena temperatura ostaje do sledeće programske izmene.

11.1 Primer nedlejnog podešavanja

Prostornim termostatom mogu se za jedan dan postaviti do 3 vremena grejanja (7 uključivanja).

Fabrički su za sve dane u nedelji postavljena 2 perioda grejanja od 6,00 do 9,00 sati i od 17,00 do 23,00 sata:

| | |
|-------------------|---------|
| od 00:00 do 06:00 | 17.0 °C |
| od 06:00 do 09:00 | 21.0 °C |
| od 09:00 do 17:00 | 17.0 °C |
| od 17:00 do 23:00 | 21.0 °C |
| od 23:00 do 23:59 | 17.0 °C |



Na ekranu je kao stupac prikazan svaki drugi vremenski interval grejanja. U ovom primeru na ekranu su prikazana samo 2 stupca i to za periode 6,00 do 9,00 sati i za 17,00 do 21,00 sat.

12. Prikaz ekrana u normalnom radu

U normalnom radu na ekranu su prikazani vremenski periodi uključivanja, vrsta rada, podešena temperatura i dan u nedelji. Stupci vremena uključivanja nedeljnog programa prikazani su za svaki drugi vremenski period (pogledati poglavlje 11.1 „Primer nedeljnog podešavanja“).



13. „Boost“ funkcija

„Boost“ funkcija koristi ljudsku osjetljivost na toplotu. Aktiviranjem „Boost“ funkcije termostatski ventil odmah se otvara 80% u vremenu 5 minuta. Prostorija se zagreva i duže od 5 minuta ali se toplota sa radijatora odmah oseti. „Boost“ funkcija će vam koristiti ako primer kada kući dođete ranije i želite brzo dobiti toplotu ili ako ujutro u kupatilu trebate dodatnu toplotu.

- „Boost“ funkciju aktivirate kratkim pritiskom na točak za podešavanje.
- Vreme trajanja funkcije će se odbrojavati na ekranu u sekundama (od „B299“ do „B000“).
- Nakon isteka 5 minuta termostat se vraća u prethodni način rada (Auto/Manu) i prethodno podešenu temperaturu.
- Funkcija se može isključiti u svakom trenutku pritiskom na točak za podešavanje.

„Boost“ funkcija nema trenutno delovanje ako je radijator pokriven (npr. iza sofe) . Funkcija otvorenog prozora nije aktivna dok je aktivirana „Boost“ funkcija.

14. Funkcija godišnjeg odmora

Funkcija godišnjeg odmora može se koristiti kada za neki određeni vremenski period želite imati fiksnu temperaturu (npr. za vreme godišnjeg odmora). • dugme „Mode / Menue“ pritisnite kratko toliko puta dok se na ekranu ne pojavi simbol kovčega (☐). • točkom za podešavanje postavite vreme do kojeg treba biti fiksna temperatura i to potvrdite kratkim pritiskom na točak za podešavanje • točkom za podešavanje postavite datum i to potvrdite kratkim pritiskom na točak za podešavanje. • točkom za podešavanje postavite temperaturu i to potvrdite kratkim pritiskom na točak za podešavanje. Prikaz bljeska kao potvrda.

Podešena temperatura biće do isteka postavljenog vremena. Nakon toga radija - torski termostat vraća se u automatski način rada.

15. Temperatura udgodnosti i snižena temperatura

Dugme temperature udgodnosti / snižena temperatura (☼) služi za jednostavan prelaz između ove dve temperature. Fabrički su postavljene na 21 °C (temperatura udgodnosti i 17 °C (snižena temperatura). Mogu se aktivirati na sledeći način:

- dugme „temperatura udgodnosti / snižena temperatura“ (☼) pritisnite najmanje 3 sekunde.
- na ekranu se pojavi simbol sunca (☼) i pripadajuća temperatura udgodnosti.
- temperaturu podesite okretanjem točka za podešavanje i potvrdite kratkim pritiskom na točak.
- na ekranu se pojavi simbol meseca (☾) i pripadajuća snižena temperatura.
- temperaturu podesite okretanjem točka za podešavanje i potvrdite kratkim pritiskom na točak.

U svakom trenutku i u automatskom načinu rada, temperature se može menjati pomoću dugmeta. To ostaje sve do sledećeg programskog vremena uključivanja.

16. Prikaz položaja ventila

Aktualni položaj ventila možete videti na sledeći način:

- dugme „Mode / Menue“ pritisnite najmanje 3 sekunde.
- točkom za podešavanje odaberite položaj menija „POS“.
- odabir potvrdite kratkim pritiskom na točak za podešavanje.
- na ekranu je prikazan aktualni položaj motornog pogona.

17. Zaštita od dece / blokada korišćenja

Korišćenje uređaja može se blokirati.

- za aktiviranje / deaktiviranje blokade istovremeno kratko pritisnite dugmad „Mode / Menue“ i ☼.
- kada je funkcija aktivirana, na ekranu je prikaz „LOC“.
- za deaktiviranje ponovno pritisnite oba dugmeta.

18. Aktiviranje pauze grejanja (štednja baterija)

Baterije se štede ako je grejanje leti isključeno. Ventil je potpuno otvoren, a funkcija zaštite od kamenca aktivna. Za aktiviranje / deaktiviranje blokade napravite sledeće:

- u ručnom načinu rada (Manu) točak za podešavanje okrenite u desno sve dok se na ekranu ne pojavi „On“.
- za završetak izađite iz ručnog načina rada „Manu“ ili točak zaokrenite u levo.

19. Postavljanje zaštite od smrzavanja

Ventil se može zatvoriti ako prostoriju ne treba grejati.

- u ručnom načinu rada „Manu“ točak za podešavanje okrenite u levo dok se na ekranu ne pojavi „OFF“.

Ventil će se otvoriti samo u slučaju opasnosti od smrzavanja. Aktivna je zaštita od kamenca.

- za završetak izađite iz ručnog načina rada „Manu“ ili točak zakrenite udesno.

20. Prebacivanje letnje / zimsko vreme

U radijatorskom termostatu možete aktivirati i deaktivirati automatsko prebacivanje letnjeg na zimsko vreme. Ova funkcija fabrički je aktivirana.

- pritisnite dugme menija „Mode / Menue“ najmanje 3 sekunde.
- dočkom za podešavanje izaberite položaj „DST“.
- kratkim pritiskom na točak potvrdite odabir.
- okretanjem točka odaberite „ON“ (uključeno automatsko prebacivanje) ili „OFF“ (isključeno automatsko prebacivanje).
- odabir potvrdite kratkim pritiskom na točak za podešavanje.

21. Funkcija otvorenog prozora

Ako temperatura naglo padne, radijatorski termostat to automatski prepoznaje kao provetravanje prostorije. Kako bi se uštedelo na troškovima grejanja, temperatura se snižava za određeno vreme (fabrički postavljeno na 15 minuta) . Za to vreme na ekranu je prikazan simbol otvorenog prozora (☒).

Podešavanje je na sledeći način:

- pritisnite dugme menija „Mode / Menue“ najmanje 3 sekunde.
- točkom za podešavanje izaberite položaj „AER“ i potvrdite kratkim pritiskom na točak.
- temperatura i vreme podešavaju se točkom za podešavanje. Funkcija se deaktivira ako se vreme postavi na „0“.

22. Postavljanje offset temperature

Pošto se temperatura meri na radijatoru, u nekom drugom delu prostorije može biti toplije ili hladnije. Kako bi to kompenzirali može se postaviti offset temperatura ± 3,5 °C. Ako se na primer u prostoriji postigne 18 °C , a podešeno je na 20 °C, postavi se – 2 °C offset temperatura.

Offset temperatura se postavlja na sledeći način:

- pritisnite dugme menija „Mode / Menue“ najmanje 3 sekunde.
- točkom za podešavanje izaberite položaj „TOF“ i potvrdite kratkim pritiskom na točak.
- točak za podešavanje okrećite dok se na ekranu ne pojavi željena temperatura.
- potvrdite kratkim pritiskom na točak.

23. Ponovno postavljanje fabričkih podešavanja

Fabričke postavke radijatorskog termostata mogu se ponovo ručno postaviti.

Tada se brišu sve dotadašnje postavke.

Napravite sledeće:

- dugme menija „Mode / Menue“ pritisnite najmanje 3 sekunde.
- točkom za podešavanje izaberite položaj „RES“ i potvrdite kratkim pritiskom na točak.
- na ekranu se pojavi „CFM“.
- potvrdite kratkim pritiskom na točak.

24. Pravilna upotreba

Radijatorski termostat služi za regulaciju standardnog radijatorskog termostatskog ventila. Uređaj koristite samo u zatvorenim prostorima i izbegavajte vlagu, prašinu sunčeva ili toplotna zračenja.

Svaka upotreba koja nije prema ovim uputstvima nepravilna je i isključuje garanciju.

Ovo vredi i za nadogradnje i rekonstrukcije. Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu

25. Otklanjanje grešaka i održavanje

| Oznaka greške na ekranu | Problem | Otklanjanje |
|-------------------------|--------------------------------|--|
| simbol baterije (🔋) | baterije preslabe | promeniti baterije |
| F1 | pogon ventila otežano se kreće | proveriti instalaciju, termostatski ventil |
| F2 | preveliko područje podešavanja | proveriti pričvršćenje termostata na radijator |
| F3 | premalo područje podešavanja | proveriti termostatski ventil |

Kao zaštitu od stvaranja kamenca na ventilu, radijatorski termostat svake subote u 12,00 sati izvodi jedno pokretanje. Tada se na ekranu pojavi „CAL“.

26. Tehničke karakteristike

| | |
|-------------------------|--|
| Oznaka uređaja: | ETK 1 8250 10 |
| Napajanje: | 2x 1,5 V LR6/Mignon/AA |
| Potrošnja struje: | 100 mA maksimalno |
| Trajanje baterija: | 3 godine (prosječno) – 3 dnevna ciklusa grejanja |
| Zaštita: | IP20 |
| Stepen zagađenja: | 2 |
| Temperatura okoline: | 0 do 50 °C |
| Površinska temperatura: | 90 °C (na radijatoru) |
| LCD: | 85 polja |
| Priključak: | M28 x 1,5 mm |
| Delovanje: | tip 1 |
| Linearni hod: | 4,3 mm |
| Dimenzije (Š x V x D): | 54 x 60 x 99 mm |
| Težina: | 167 g (sa baterijama) |

Zadržavamo pravo tehničkih izmena.



HERZ Armaturen d.o.o.
Industrijska zona b.b.
22330 Nova Pazova
Srbija
Tel. 022 328 898
www.herz.rs